



Наступна інформація складена для осіб, переважно з України, що шукають притулку у громаді Максдорф, зорієнтована на допомогу їм, а також для осіб, хто їм допомагає.

Зміст даного посібнику складено з найвищою ретельністю та знанням із використанням перевірених джерел. Однак ми, як видавник посібника, не несемо гарантії за актуальність, повноту та вірність наданої інформації.

1. Соціальна допомога
  - 1.1 Допомога щодо життєвоважливих потреб
  - 1.2 Питання здоров'я, медична допомога
  - 1.3 Корисні посилання
  
2. Питання щоденних потреб
  - 2.1 Друзі Tafel (die Tafelfreunde)
  - 2.2 Лавка одягу у м. Ламбсхайм (Kleiderstube Lambsheim)
  - 2.3 Велосипедна майстерня біля церкви Christuskirche (Fahrradscheune)
  - 2.4 Зустріч українців
  - 2.5 Корисні посилання
  
3. Мова
  - 3.1 Консультації щодо мовних курсів у громадській школі м. Людвігсхафен (VHS)
  - 3.2 Приватні уроки німецької мови
  - 3.3 Корисні посилання
  
4. Робота та пошук роботи
  - 4.1 Законодавчі основи
  - 4.2 Корисні посилання
  
5. Школа та дитячий садочок
  - 5.1 Школа
  - 5.2 Дитячий садочок, дитячі заклади
  - 5.3 Корисні посилання
  
6. Вільний час
  - 6.1 Будинки молоді
  - 6.2 Церкви
  - 6.3 Спортивні спілки
  - 6.4 Корисні посилання
  
7. Корисне
  - 7.1 Транспортний зв'язок
  - 7.2 Телефонний зв'язок
  - 7.3 Рахунок у банку
  - 7.4 Магазины
  - 7.5 Корисні посилання

<b>Дані актуальні на: 04.05.2022</b>	Контакт: <a href="mailto:familienbuero.maxdorf@caritas-speyer.de">familienbuero.maxdorf@caritas-speyer.de</a> ; Verbandsgemeinde Maxdorf, Hauptstraße 79 Часи роботи: Пн.: 08:00 - 16:00, середа та четвер 08:00 - 14:00
V.i.S.d.P: NetzwerkHilfe Maxdorf neV, Frau Beate Schmidt, Hauptstraße 79, 67133 Maxdorf	



<b>1.</b>	<b>Соціальна допомога яка фінансова підтримка є можливою?</b>
<b>1.1</b>	<b>Допомога щодо життєвоважливих потреб</b>
	<b>Згідно з законом про надання статусу біженця (Asylbewerbergesetz, AsylbLG)</b>
<u>Контактна особа</u>	Frau Uhlemann-Bohn Відділ 3: Послуги мешканцям, Адміністрація громади Максдорф, Hauptstraße 79 Телефон: 06237/401129 Ел. пошта: <a href="mailto:grit.uhlemann-bohn@vg-maxdorf.de">grit.uhlemann-bohn@vg-maxdorf.de</a> Часи роботи: щодня з 8:00 до 12:00, понеділок 14:00 до 16:00, четвер 14:00 до 18:00
<b>Порядок дії</b>	Подання заяви
1.1.a	Особи з України, які шукають притулку, що перебувають у приватних помешканнях та потребують фінансової допомоги, повинні відкрито заявити про це під час реєстрації та запису за адресою перебування у відділі реєстрації мешканців (Einwohnermeldeamt) ➤ <i>"я потребую фінансової допомоги"</i> - „ich benötige finanzielle Unterstützung“ <ul style="list-style-type: none"><li>- Ви отримаєте бланк заяви на соціальну допомогу згідно з законом про надання статусу біженця;</li><li>- заповніть заяву та віднесіть (поштою чи прямо особисто) до ратуші чи зазначеного відділу (тривалість обробки заяви приблизно 2-3 тижня);</li><li>- перша виплата допомоги здійснюється у вигляді чеку, що ви отримаєте у касі ратуші, 2й поверх, кімн. 114.</li></ul>
1.1.б	Біженці з України, що приїхали за розподіленням закладу з прийому осіб, що шукають притулку (Erstaufnahmeeinrichtung für Asylbegehrende, AfA) у м. Шпайєр <ul style="list-style-type: none"><li>- будуть прийняті у погоджений час співробітниками ратуші або відразу за місцем проживання, що визначено громадою;</li><li>- як правило, першу інформацію про наступні кроки особи, які шукають притулку, вже отримують у закладі м. Шпайєр;</li><li>- перша виплата допомоги у м. Максдорф здійснюється чеком, який ви отримаєте у касі ратуші, 2й поверх, кімн. 114; у м. Людвігсхафен виплата буде здійснюватися готівкою (установою соціальної допомоги, Sozialamt).</li></ul>
<b>Порядок дії</b>	Отримання готівки за чеком
	Чек можна завжди обміняти на готівку у банку Sparkasse м. Максдорф у віконці обслуговування клієнтів - обов'язково мати документ підтвердження особи/паспорт <ul style="list-style-type: none"><li>- після отримання пластикової картки за цією карткою ви отримуєте готівку у банкоматі (те саме приміщення) - тимчасова картка залишається у банкоматі.</li></ul>
<b>1.2</b>	<b>Медична допомога що робити, коли моя дитина чи я захворіли?</b>
	<b>згідно з законом про надання статусу біженця (Asylbewerbergesetz, AsylbLG), § 4 та 6, (у перші 18 місяців перебування допомога за § 3)</b>
<u>Контактна особа</u>	Frau Uhlemann-Bohn Відділ 3: Послуги мешканцям, Адміністрація громади Максдорф, Hauptstraße 79 Телефон: 06237/401129 Ел. пошта: <a href="mailto:grit.uhlemann-bohn@vg-maxdorf.de">grit.uhlemann-bohn@vg-maxdorf.de</a> Часи роботи: за попередньою домовленістю телефоном чи ел.поштою
	"я захворів/ла, мені терміново потрібно..." як правило, ви отримаєте від відділу соціальної допомоги направлення до лікаря/терапевта, у окремих випадках, відразу до лікаря за фахом.



	<ul style="list-style-type: none"><li>- при зверненні до соціальної служби надати інформацію: адреса, ім'я хворого, ім'я лікаря, якщо треба допомога лікаря за фахом);</li><li>- щораніше як за 18 місяців направлення до лікаря буде замінено ел.медичною картою;</li><li>- обсяг надання медичних послуг відповідає тому, що надають за програмою державного медичного страхування.</li></ul>
<b>1.3</b>	<b>Корисні посилання</b>
	<a href="https://www.vg-maxdorf.de/">https://www.vg-maxdorf.de/</a>

<b>2.</b>	<b>Питання повсякденних потреб яка допомога можлива у побуту?</b>
<b>2.1</b>	<b>Друзі Тафель (die Tafelfreunde) добровільна допомога від NetzwerkHilfe/ спілки літніх людей/ Tafel у м. Людвігсхафен</b>
<b>Контактна особа</b>	Frau Beate Schmidt NetzwerkHilfe Maxdorf, Hauptstraße 79 Телефон: 0172/6120363 Ел. пошта: <a href="mailto:bs2maxdorf@aol.com">bs2maxdorf@aol.com</a>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- для придбання продуктів харчування зі знижкою потрібно отримати довідку з повноваженням (Berechtigungsschein) - у Frau Matheis або у бюро зі справ родини (Familienbüro). Надалі проводиться реєстрація у Tafel Ludwigshafen через Tafelfreunde.</li><li>- Це дає право за малу оплату отримувати продукти харчування відповідно до розміру сім'ї у Tafel м. Людвігсхафен, Bayreuther Str.</li><li>- Родини з України, що щойно приїхали за розподіленням громади та стоять перед пустим холодильником, можуть отримати "стартовий набір" з основними продуктами харчування через Netzwerk Hilfe.</li></ul>
<b>2.2</b>	<b>Лавка одягу у м. Ламбсхайм (Kleiderstube Lamsheim) добровільна допомога від ініціативи NetzwerkHilfe</b>
<b>Контактна особа</b>	Herr Edgar Hiersekorn Лавка одягу NetzwerkHilfe, Lamsheim (Maulbeerweg 1) Ел. пошта: <a href="mailto:Kleiderstube.lamsheim@netzwerk-hilfe.net">Kleiderstube.lamsheim@netzwerk-hilfe.net</a> Часи роботи: Вівторок з 15:00 до 16:30
	У наявності завжди є одяг, рушники, постільна білизна, за необхідністю можна організувати інші предмети побуту. Для щойно прибулих українців рекомендуємо домовитись про окремий час візиту до лавки одягу.
<b>2.3</b>	<b>Майстерня велосипедів (Fahrradscheune) добровільна допомога від євангел.церкви м. Максдорф (Christuskirche Maxdorf)</b>
<b>Контактна особа</b>	Frau Sue Fröhlich Evangelische Kirchengemeinde, Kirchengasse 4 Телефон: 0151 6730 7580 Ел. пошта: <a href="mailto:suefroehlich@yahoo.de">suefroehlich@yahoo.de</a> Часи роботи: ремонт та видача велосипедів щосуботи з 10ї години (10:00, 10:20, 10:40, 11:00, 11:20), внесення пожертв у вигляді велосипедів та кафе зустрічів щосуботи з 10ї до 12ї години



	проект "майстерня велосипедів" має на меті надати можливість тим, хто шукає допомоги, бути більш мобільними
<b>2.4</b>	<b>Зустріч українців та їх друзів (Ukraine Treff)</b> <b>добровільна допомога від ініціативи NetzwerkHilfe</b>
<b>Контактна особа</b>	Frau Beate Hauck NetzwerkHilfe Maxdorf, Im Horst 16 Телефон: 0178/197 5685 Ел. пошта: <a href="mailto:netzwerkhilfe-maxdorf@web.de">netzwerkhilfe-maxdorf@web.de</a> Час: Четвер з 10:00 до 13:00
	У будинку зустрічей Haus im Horst існує можливість зустрічей для осіб, що шукають допомоги та їх друзів задля вирішення питань, обміну новинами, створення нових знайомств. Разом із бюро з питань сім'ї Caritas надаватиметься актуальна інформація, відповіді на питання та допомога. Каву, чай та печиво завжди організовано.

<b>3.</b>	<b>Мова</b> <b>як найшвидше вивчити німецьку мову?</b>
<b>3.1</b>	<b>Консультації щодо курсів німецької мови від громадської школи м. Людвігсхафен (Volkshochschule Ludwigshafen, VHS)</b>
	громадська школа м. Людвігсхафен проводить за дорученням округу Rhein-Pfalz-Kreis мовні та інтеграційні курси
<b>Контактна особа</b>	Heike Ettischer, <u>мовна консультація</u> Volkshochschule (VHS) Stadt Ludwigshafen, Ludwigstraße 73, Eingang Bürgerhof Телефон: 0621 504 2634 Ел. пошта: : <a href="mailto:heike.ettischer@ludwigshafen.de">heike.ettischer@ludwigshafen.de</a> <u>Часи роботи мовної консультації</u> : щосереди 14:00 - 16:15
<b>Контактна особа</b>	Kerstin Rubes Громадська школа округу Rhein-Pfalz-Kreis (Kreisvolkshochschule, KVHS), Europaplatz 5 Телефон: 0621/5909 3490 Ел. пошта: : <a href="mailto:kerstin.rubes@kv-rpk.de">kerstin.rubes@kv-rpk.de</a> <u>Часи роботи</u> : понеділок, вівторок, середа, п'ятниця
<b>Порядок дії</b>	Подання заяви
3.1.a	<ul style="list-style-type: none"><li>- Інформацію та першу консультацію щодо наявних курсів ви можете отримати особисто та за телефоном мовної консультації (див. вище). Взагалі курси може надавати кожна організація, яка веде такі курси (VHS міста Людвігсхафен та округу, domino-Zentrum, інші);</li><li>- Ви отримаєте детальну консультацію щодо мовних та інтеграційних курсів та зможете за нашої підтримки заповнити заяву про участь у інтеграційному курсі до державного відомства з міграції та біженців (BAMF). Консультація надається українською та російською мовами;</li><li>- Після отримання повідомлення про зарахування на курс, ви можете вільно обрати організатора курсу (також у разі переїзду).</li></ul>
3.1.б	Необхідні документи: паспорт / документ про посвідчення особи та а) дозвіл на перебування ( Aufenthaltstitel чи Fiktionsbescheinigung) або



	<p>б) довідку про реєстрацію за місцем перебування або в) Довідку про отримання соціальної допомоги.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- перша контактна особа - це представник організатору курсів. Якщо вам необхідна допомога на місці, ви можете, після отримання часу та дати зустрічі звернутися, наприклад, до бюро зі справ родини (Familienbüro) чи до ініціативи NetzwerkHilfe (часи роботи - див. стор.1);</li><li>- Заяву відправити до відповідного філіалу державного відомства з міграції та біженців (BAMF), у цьому випадку до м. Шпайер - : Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, Spaldingerstr. 100, 67346 Speyer</li></ul>
<b>3.2</b>	<b>Приватні уроки німецької мови від членів ініціативи NetzwerkHilfe</b>
<b>Контактна особа</b>	Frau Gabi Kanne NetzwerkHilfe Maxdorf, Hauptstraße 79 Телефон: 0176-47795710 Ел. пошта: <a href="mailto:netzwerkhilfe-maxdorf@web.de">netzwerkhilfe-maxdorf@web.de</a>
	<p>за особистою домовленістю члени ініціативи NetzwerkHilfe пропонують надати приватні уроки 1:1, що спрямовані на вивчення перших важливих речень для повсякдених ситуацій.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- в залежності до ситуації такі уроки надаються до початку офіційного мовного курсу або як супровід до нього.</li></ul>
<b>3.3</b>	<b>Корисні посилання</b>
	<p><a href="https://www.vhs-lu.de/fachbereiche/ukraine/-ukrajina/-ukraina">https://www.vhs-lu.de/fachbereiche/ukraine/-ukrajina/-ukraina</a> (мовні консультації Людвігсхафен) <a href="https://lustrbiblioteki.pl/solidarnizukraina/">https://lustrbiblioteki.pl/solidarnizukraina/</a> (gratis безкоштовні електронні книги для дітей українською) <a href="https://www.ardmediathek.de/kinderseite_fuer_ukrainische_fluechtlinge">https://www.ardmediathek.de/kinderseite_fuer_ukrainische_fluechtlinge</a> (безкоштовні дитячі серіали) <a href="https://www.phase-6.de/">https://www.phase-6.de/</a> (тренування словнику) <a href="https://digiclass-lab.de/dc_vokabeltrainer/">https://digiclass-lab.de/dc_vokabeltrainer/</a> (безкоштовник тренер словнику українською) <a href="https://tueftelakademie.de/fuer-zuhause/bilderwoerterbuch/">https://tueftelakademie.de/fuer-zuhause/bilderwoerterbuch/</a> (словник у картинках)</p>
	<p><a href="https://www.bamf.de/DE/Themen/Integration/ZugewanderteTeilnehmende/Integrationskurse/integrationskurse-node.html">https://www.bamf.de/DE/Themen/Integration/ZugewanderteTeilnehmende/Integrationskurse/integrationskurse-node.html</a> (перелік інтеграційних курсів BAMF) <a href="https://bamf-navi.bamf.de/de/">https://bamf-navi.bamf.de/de/</a> (перелік курсів BAMF що вже розпочалися) <a href="https://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Integration/Integrationskurse/Kursteilnehmer/AntraegeAlle/630-007_antrag-zulassung-integrationskurs-ausl_pdf.pdf?">https://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Integration/Integrationskurse/Kursteilnehmer/AntraegeAlle/630-007_antrag-zulassung-integrationskurs-ausl_pdf.pdf?</a> (заява на участь в інтеграційному курсі за §5, BAMF)</p>

<b>4.</b>	<b>Робота та пошук роботи</b>
<b>4.1</b>	<b>Законодавчі основи</b>
	<b>Статус тимчасового захисту (за §24 закону про перебування на території Німеччини, Aufenthaltsgesetz) дозволяє особам з України, що шукають притулку, відразу розпочати трудову діяльність</b>
<b>Контактна особа</b> (див. 4.1.a)	Відомство у справах іноземців (Ausländerbehörde), Europaplatz 5, 67063 Ludwigshafen Телефон: 0621 5909 -5210/ -5220/ -5400/ -5410/ -5590 Ел. пошта: <a href="mailto:auslaenderbehoerde@kv-rpk.de">auslaenderbehoerde@kv-rpk.de</a> Часи роботи: з понеділка по середу, 14:00 - 16:00, потрібно попередньо домовитись про дату та час



<b>Контактна особа</b> (див. 4.1.б)	Агенція з праці м. Людвігсхафен, Agentur für Arbeit Ludwigshafen, Berliner Str. 23a, 67059 Ludwigshafen <u>Телефон:</u> 0621/5993 888 українською: 0911 178 7915 <u>Ел. пошта:</u> <a href="mailto:Ludwigshafen@arbeitsagentur.de">Ludwigshafen@arbeitsagentur.de</a> <u>Часи роботи:</u> з понеділка по четвер 8:00 - 16:00, п'ятниця 8:00 - 13:00
4.1.а	Для початку трудових відносин у дозволі про перебування (Aufenthaltstitel) потрібно мати помітку "дозволено працевлаштування". Дозвіл на перебування надає Відомство у справах іноземців (Ausländerbehörde).  Дозвіл на працевлаштування вже можна отримати під час заяви на отримання дозволу на перебування, а також коли ще немає конкретного місця роботи (Fiktionsbescheinigung).
4.1. б	У процесі пошуку роботи перша адреса для звернення - федеральна агенція з праці, Bundesagentur für Arbeit. Консультації надаються багатьма мовами та вам буде надано допомогу у інтеграції до робочого середовища.
<b>Порядок дії</b>	подання заяви
	<ul style="list-style-type: none"><li>- якщо у дозвілі на перебування ще нема позначки про дозвіл на працевлаштування, необхідно звернутися до Відомства у справах іноземців (Ausländerbehörde) для отримання такої позначки.</li><li>- якщо у дозвілі на перебування є позначка про надання дозволу на працевлаштування, то можна домовлятися про наступні консультації (див. часи роботи вище).</li><li>- з документами можна звертатись безпосередньо до федеральної агенції з праці (Ludwigshafen, Berliner Str. 23a), або краще домовитись про час зустрічі за телефоном.</li><li>- Консультації за телефоном (українською чи російською мовами) за телефоном 0911 178-7915.</li><li>- <u>Важливо:</u> для надання підтримки під час пошуку роботи та доступу до допомоги, особи, що шукають притулку мають за своєю ініціативою зареєструватися у агенції з працевлаштування як "шукаючі роботу".</li></ul>

<b>5.</b>	<b>Школа та дитячий садочок коли діти можуть піти до школи?</b>
<b>5.1</b>	<b>Школа</b>
	- якщо ваше перебування у Німеччині підпадає на 90 днів "безвізового перебування", обов'язкового відвідування шкільного заходу не вимагається, однак діти мають право на відвідування школи; - одразу після реєстрації та подання заяви на отримання соціальної допомоги у місцевих відомствах має місце обов'язкове відвідування шкільного закладу.
<b>Контактна особа</b>	відповідні школи за місцем перебування
5.1.а	MAXDORF: - Початкова школа, Grundschule, Haidwaldschule, Carl-Bosch-Str. 16a, Tel: 06237/ 7007 - Середня школа, Realschule Plus, Justus-Liebig-Schule; Schulstr. 1; Tel: 06237/ 924 3310 - Гімназія, Gymnasium, Lise-Meitner-Gymnasium; Schulstr. 4, Tel: 06237/ 924 3350



5.1. б	<b>BIRKENHEIDE:</b> - Початкова школа, Grundschule, Albertine-Scherer-Schule, Waldstr. 27, Tel: 06237/ 7874
5.1. в	<b>FUSGÖNHEIM:</b> - Початкова школа, Grundschule, Schiller-Schule, Schulstr. 24, Tel: 06237/ 2693
<b>Порядок дії</b>	подання заяви
	Інформацію про запис до школи надає відповідна школа за місцем перебування - для запису, як правило, потрібно домовитися про зустріч заздалегідь
<b>5.2</b>	<b>Дитячий садочок</b>
	<b>При досягненні дитиною повного другого року життя надається право на місце у дитячому садочку.</b> При досягненні дитиною повного першого року життя ви маєте право на допомогу за доглядом (Betreuung).
<b>Контактна особа</b>	<b>MAXDORF:</b> - Дитячий садочок (місцевий), Kindertagesstätte Löwenherz, Im Horst 12 , Tel: 06237/ 920 6940 - Die Wiesenhüpfer, Євангел. дитячий садочок, Speyrerstr. 1; Tel: 06237/ 5220 - Катол. дитячий садочок St. Maximilian; Hauptstr. 77, Tel: 06237/ 1551 - Євангел. дитячий садочок Else-Bosch-Kindertagesstädte, Hüttenmüllerstr. 37, Tel: 06237-2478 - Євангел. дитячий садочок "Die Kirchenmäuse", Kirchenstr. 1a, 67133 Maxdorf, Tel: 06237-6427
<b>Контактна особа</b>	<b>BIRKENHEIDE:</b> - Дитячий садочок (місцевий), Kommunaler Kindergarten, Hundertmorgenstr. 14, Tel: 06237/ 80779 - Євангел. дитячий садочок Lukas-Kindertagesstätte, Blumenstr. 13, Tel: 06237/ 2868
<b>Контактна особа</b>	<b>FUSSGÖNHEIM:</b> - Євангел. дитячий садочок, Schulstr. 30, Tel: 06237/ 3363
<b>Порядок дії</b>	подання заяви
	Бланк заяви про прийняття до садочку можна отримати у садочку. Достатньо звернутися до одного садочку. Є обов'язковим наявність щеплення проти кіру. Існує централізована черга на місця у садочках, треба бути готовими до певного часу очікування на місце.
<b>5.3</b>	<b>Корисні посилання</b>
	<a href="https://ukraine.rlp.de/kita-und-schule-shkola-ta-ditjachii-sad">https://ukraine.rlp.de/kita-und-schule-shkola-ta-ditjachii-sad</a> (інформація українською мовою) <a href="https://www.matobe-verlag.de/Unterrichtsmaterialien/spendenmaterial/matobe-familie-a-z-wissen-der-ukraine-krieg.html">https://www.matobe-verlag.de/Unterrichtsmaterialien/spendenmaterial/matobe-familie-a-z-wissen-der-ukraine-krieg.html</a> (Війна в Україні - пояснення для дітей)

<b>6.</b>	<b>Вільний час які пропозиції є по сусідству?</b>
<b>6.1</b>	<b>Будинки молоді (Jugendhaus) пропозиція від громади міста</b>



<b>Контактна особа</b>	Herr Alexander Kohl Будинок молоді у м. Максдорф, Industriestraße 8 Телефон: 06237/7844 Ел. пошта: <a href="mailto:Alexander.Kohl@maxdorf.de">Alexander.Kohl@maxdorf.de</a> Часи роботи: понеділок, середа і четвер 16:00 - 19:30
<b>Контактна особа</b>	Frau Petra Schwitz Будинок молоді у м. Фусгьонхайм, Hauptstraße 62a Телефон: 06237/800 951 Ел. пошта: <a href="mailto:jugendhaus@fussgoenheim.de">jugendhaus@fussgoenheim.de</a> Часи роботи: понеділок, середа і четвер 16:00 - 19:30
<b>6.2</b>	<b>Церкви</b>
	<b>пропозиція відповідної церковної громади</b>
<b>Контактна особа</b>	Herr Pfarrer Stefan Fröhlich Christuskirche Maxdorf, протестантська церковна громада м.Максдорф, Lambsheimer Str. 12 Телефон: 06237/80822 Ел. пошта: <a href="mailto:pfarramt.maxdorf(at)evkirchepfalz.de">pfarramt.maxdorf(at)evkirchepfalz.de</a> Часи роботи: див. на сторінці громади <a href="https://www.evkirche-maxdorf.de">https://www.evkirche-maxdorf.de</a>
<b>Контактна особа</b>	Herr Pfarrer Raimund Röther Katholische Kirche St. Maximilian, католицька церковна громада м.Максдорф, Hauptstraße 67 (адреса бюро наставника - Pfarramt, Wiesenstraße 2) Телефон: 06237/975 888 Ел. пошта: <a href="mailto:pfarramt.maxdorf@bistum-speyer.de">pfarramt.maxdorf@bistum-speyer.de</a> Часи роботи: див. на сторінці громади <a href="https://www.pfarrei-maxdorf.de/">https://www.pfarrei-maxdorf.de/</a>
<b>6.3</b>	<b>Спортивні спілки</b>
	<b>пропозиція відповідної спортивної спілки</b>
<b>Контактна особа</b>	Herr Bernd Lupberger (голова спілки) TSG Maxdorf, спортивна та гімнастична спілка м. Максдорф, Carl-Bosch-Str. 16a Телефон: 06237/30 40 Часи роботи: див. на сторінці <a href="https://www.tsg-maxdorf.de">https://www.tsg-maxdorf.de</a>
<b>Контактна особа</b>	Herr Georg Amling (голова спілки) ASV Maxdorf, загальна спортивна спілка м. Максдорф, Longvic-Platz 2 Телефон: 06237/950 0484 Ел. пошта: <a href="mailto:georg.amling@asv-maxdorf.de">georg.amling@asv-maxdorf.de</a> Часи роботи: див. на сторінці <a href="https://asv-maxdorf.de">https://asv-maxdorf.de</a>

<b>7.</b>	<b>Корисна інформація</b>
<b>7.1</b>	<b>Громадський транспорт (ÖNPV)</b>
	Спілка об'єднань громадського транспорту VDV створила правову основу для безоплатного користування громадським транспортом <ul style="list-style-type: none"><li>- згідно з цими основами відтепер для українок і українців, що вимушені через війну виїхати до Німеччини, проїзд у міському громадському транспорті (автобус, поїзд/трамвай) є безкоштовним.</li><li>- Це стосується усіх потягів пригородного, ближнього сполучення (Nahverkehrszüge: регіональні потяги, S-Bahn), а також усіх внутрішньо-міських трамваїв, потягів, метро, автобусів.</li><li>- проїзним документом може бути або "квиток за 0 євро", який можна отримати у касі на вокзалах для міжрегіональних потягів, або дійсний документ</li></ul>





	<p>посвідчення особи. Розклад руху громадського транспорту можна отримати у ратуші.</p>
<b>7.2</b>	<b>Дозвіл на кермування транспортним засобом / права водія</b>
<b>7.2.1</b>	<b>Правові питання дозволу на кермування транспортним засобом</b>
	<p>Дозвіл на кермування, що виданий на Україні є дійсними протягом шести місяців з моменту реєстрації місця перебування у Німеччині. Існує можливість до закінчення цих шести місяців подовжити строк дії ще на шість місяців за умови, що загальне перебування не перевищуватиме одного року.</p> <p>з нашого боку ми вже подали запит до відповідних органів землі Рейнланд-Пфальц щодо видання наказу у цьому напрямку задля економії часу і роботи задіяним установам та громадянам. Тому у найближчому майбутньому може бути прийнятий строк дії українського дозволу на кермування одразу на 12 місяців. Альтернативно треба давати заяву на отримання німецького дозволу на кермування.</p>
<b>7.2.2</b>	<b>Обов'язкове страхування транспортного засобу (Kfz- Pflichtversicherung)</b>
	<p>Транспортні засоби з України не підлягають відповідному регулюванню Євросоюзу про страхування транспортних засобів. Тому для пересування таких засобів на території ЄС потрібна т.з. Зелена карта (Авто: коли потрібна Зелена Карта? - <a href="http://dieversicherer.de">dieversicherer.de</a>)</p> <p>Страхові компанії Німеччини виявили готовність, до 31.05.2022 врегулювати суми витрат через аварії німецьким бюро Зеленої карти (допомога жертвам аварій). Після 31.05.2022 українським транспортним засобам потрібна Зелена карта.</p> <p>Автомобілі, що довгостроково протягом року перебували у Німеччині, також мають бути перереєстровані та підлягають сплаті податку на транспортний засіб.</p> <p>Громадяни, яких стосується вище викладене, можуть після закінчення 11 місяців вирішити, чи реєструвати своє авто з німецьким номерним знаком або запитати призначення податку на транспортний засіб у Головній митниці. Податок може бути сплачено на рік уперед і таким чином забезпечить дію українського дозволу на наступні 12 місяців (разом з Зеленою картою). Як пізніше через 24 місяці треба пройти повний технічний огляд.</p>
<b>7.2.3</b>	<p>За наявності питань: Robin Klamm, керівник відділення допуску транспортних засобів та дозволу на кермування (KFZ Zulassung &amp; Führerscheine) Телефон.: 0621/5909-6100, Fax: -6140</p>
<b>7.3</b>	<b>Телефон та телефонні дзвінки</b>
<b>7.3.1</b>	<p>Для осіб з України, що шукають притулку, німецький оператор Telekom видає безкоштовно телефонні сім-картки. Контактна особа: Herr Hiersekorn, <u>Ел. пошта: <a href="mailto:Kleiderstube.lamsheim@netzwerk-hilfe.net">Kleiderstube.lamsheim@netzwerk-hilfe.net</a></u></p>
<b>7.3.2</b>	<p>Дзвінки в Україну, що здійснюються з вуличних телефонних автоматів, є безкоштовними.</p>
<b>7.4</b>	<b>Рахунок у банку</b>
	<p>Багато банків мережі Sparkasse пропонують українкам та українцям спочатку безкоштовні банківські рахунки.</p>



	Для обміну української гривні на євро також існують рішення.
<b>7.5</b>	<b>Магазини у громаді Максдорф-Фусгьонхайм-Біркенхайде</b>
7.5.1	<u>Продукти харчування:</u> Aldi, Lidl, Netto, Penny
7.5.2	<u>Одяг:</u> KIK
7.5.3	<u>Засоби гігієни:</u> dm-Markt, Rossmann
<b>7.6</b>	<b>Корисні посилання</b>
	<a href="https://www.bamf.de/DE/Themen/AsylFluechtlingsschutz/ResettlementRelocation/InformationenEinreiseUkraine/informationen-einreise-ukraine-node">https://www.bamf.de/DE/Themen/AsylFluechtlingsschutz/ResettlementRelocation/InformationenEinreiseUkraine/informationen-einreise-ukraine-node</a> (Інформація від BAMF, можна обрати мову сторінки)
	<a href="https://www.startseite-ukraine.rlp.de">Startseite ukraine.rlp.de</a> (корисна інформація українською)
	BMI - Bundesministerium des Innern und für Heimat - Bundesinnenministerium міністерство внутрішніх справ та батьківщини - основна інформація, житло, медична допомога, робота, соціальні питання, мобільність - українською мовою.
	<a href="https://www.integrationsbeauftragte.de/">https://www.integrationsbeauftragte.de/</a> (Von від державної міністерки з інтеграції - сайт також українською, вся головна інформація)